

# *Un avenir à découvrir*

## *Explorez vos horizons*

### Formulaires de consentement au projet

Le projet *Un avenir à découvrir* (UAD) est un projet de recherche visant à aider un plus grand nombre d'élèves du Nouveau-Brunswick à poursuivre des études postsecondaires (dans une université, un collège ou une école de métiers) après avoir terminé leurs études secondaires.

Trois organismes prennent part à ce projet :

- La Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (également appelée la Fondation) fournira les fonds nécessaires à ce projet.
- Le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick administrera le projet par l'intermédiaire du Bureau du projet *Un avenir à découvrir* (Bureau UAD).
- La Société de recherche sociale appliquée (SRSA), organisme de recherche à but non lucratif, organisera les recherches et les analyses.

Le présent document contient deux formulaires de consentement distincts : un pour l'élève et un pour le ou les parents, ou le tuteur légal, de l'élève.

Pour participer au projet *Un avenir à découvrir*, l'élève doit remplir le formulaire de consentement de l'élève ci-joint, et son ou ses parents, ou son tuteur légal doivent remplir le formulaire de consentement du parent ou tuteur légal.

# *Un avenir à découvrir*

## *Explorez vos horizons*

### Formulaire de consentement de l'élève

**Lis attentivement les rubriques ci-dessous et appose ta signature à la fin du formulaire.**

#### **Qu'arrive-t-il lorsque je me porte volontaire pour participer à ce projet?**

Les élèves qui se portent volontaires pour participer au programme *Explorez vos horizons*, dans le cadre du projet de recherche *Un avenir à découvrir*, auront une chance de recevoir des informations utiles provenant du projet au sujet des études postsecondaires et des choix de carrière.

L'admission à ce projet n'est pas automatique. Seulement 800 places environ sont disponibles dans le cadre du programme d'information cette année. Des élèves seront choisis pour en faire partie selon un processus d'« assignation aléatoire » qui ressemble à une loterie ou à un tirage au sort. Tous les volontaires auront la même chance d'être assignés soit au « groupe programme », soit au « groupe témoin ». Tes chances d'être assigné(e) au groupe programme dépendent du nombre d'élèves qui s'inscriront. Un volontaire sur trois environ sera assigné au groupe programme.

Tu recevras une lettre t'informant du groupe auquel tu as été assigné(e) au plus tard le 31 juillet 2005.

#### **Qu'arrive-t-il si je suis choisi(e) pour le groupe programme?**

Si tu es assigné(e) au groupe programme *Explorez vos horizons*, tu seras admissible à participer à un programme qui te permettra de recevoir gratuitement, pendant tes études secondaires, des informations et du matériel utiles sur les genres de cours postsecondaires que tu pourrais suivre et sur les choix de carrière futurs.

#### **Qu'arrive-t-il si je suis choisi(e) pour le groupe témoin?**

Les expériences du groupe témoin aident les chercheurs à déterminer si le programme *Explorez vos horizons* est efficace ou non.

Si tu es assigné(e) au groupe témoin *Explorez vos horizons*, tu ne recevras pas d'informations du programme *Explorez vos horizons*. Tu demeureras toutefois admissible aux services d'information et de référence pédagogiques offerts à tous les élèves.

#### **Qu'est-ce qu'on me demandera de faire?**

Que tu fasses partie du groupe programme ou du groupe témoin *Explorez vos horizons*, il est très important pour les fins de la recherche que tu sois interviewé(e). Il se peut que tu aies à répondre à plusieurs reprises à des entrevues téléphoniques, mais celles-ci ne prendront au total que de deux à quatre heures de ton temps au cours des six prochaines années. Durant ces entrevues, il se peut qu'on te pose des questions sur tes résultats scolaires, sur ce que tu prévois faire après tes études secondaires ou sur les emplois que tu occupes, le cas échéant.

Tes réponses à ces questions sont importantes aux fins du projet. Les renseignements que tu donneras serviront uniquement à des fins de recherche. Tout ce que tu diras à l'intervieweur demeurera confidentiel. Tes réponses ne seront pas communiquées à d'autres personnes, qu'il s'agisse de tes professeurs, de ton ou tes parents, de ton tuteur ou de tes camarades de classe. Tu pourras refuser de répondre à toute question particulière.

Tu autorises la SRSA à communiquer tes coordonnées aux futurs intervieweurs. Tu viens de terminer ta première entrevue avec un intervieweur de Statistique Canada. Les appels de suivi pourront être faits par un chercheur de Statistique Canada ou par un chercheur engagé par la SRSA.

Tu peux te retirer du projet en tout temps en téléphonant aux chercheurs affectés au projet et en signant un formulaire de retrait officiel. Le numéro de téléphone est indiqué à la fin du formulaire.

### Quels autres renseignements recueillerez-vous à mon sujet?

Dans le cadre du projet, nous aurons besoin d'autres renseignements à ton sujet afin de prendre connaissance de tes expériences. Ces renseignements serviront uniquement à des fins de recherche. Tu devras donner ta permission à la SRSA pour qu'elle puisse obtenir des renseignements précis à ton sujet, lesquels proviendront des sources indiquées ci-dessous. Ces renseignements seront recueillis pendant une période pouvant aller jusqu'à 10 ans suivant la date à laquelle tu auras signé ce formulaire.

- **Ton ou tes écoles secondaires au Nouveau-Brunswick**

Tu autorises ton ou tes écoles secondaires et le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick à fournir à la SRSA des renseignements provenant de tes dossiers d'élève concernant les cours que tu as suivis, les notes que tu as obtenues, les examens écrits provinciaux que tu as passés et l'obtention de ton diplôme d'études secondaires. Pour obtenir ces renseignements, la SRSA donnera au ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick tes nom, date de naissance, sexe et adresse ainsi qu'un numéro de code de projet spécial de la SRSA.

- **Établissement(s) d'enseignement postsecondaire**

Tu autorises les établissements d'enseignement postsecondaire (universités, collèges ou écoles de métiers) à fournir à la SRSA des renseignements sur ton inscription et sur les programmes et les cours que tu suis. Si l'établissement est une université des provinces maritimes, tu acceptes de donner à la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes (CESPM) la permission de communiquer ces renseignements au nom de l'université. Pour obtenir ces renseignements, la SRSA donnera tes nom, date de naissance, sexe et numéro d'assurance sociale ainsi que le nom de l'école secondaire où tu as obtenu ton diplôme à la CESPM et à l'établissement d'enseignement postsecondaire.

- **Bureau du projet *Un avenir à découvrir*, ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick**

Tu autorises le Bureau UAD à fournir à la SRSA des renseignements sur ta participation au projet si tu es choisi(e) pour participer au groupe programme *Explorez vos horizons*. Ces renseignements comprendront tous les documents ou les formulaires relatifs au programme qui sont administrés par le personnel du Bureau UAD ainsi que l'accès au site Web du projet.

## PUAD-3B

- **Direction des services financiers pour étudiants du Nouveau-Brunswick, ministère de l'Éducation**

Tu autorises la Direction des services financiers pour étudiants à communiquer à la SRSA des renseignements provenant de ton dossier d'étudiant concernant les soutiens financiers, les bourses, les prêts et les évaluations financières que tu pourrais recevoir à l'avenir. Pour obtenir ces renseignements, la SRSA communiquera tes nom, date de naissance, sexe et numéro d'assurance sociale à la Direction des services financiers pour étudiants.

- **Agence du revenu du Canada**

Tu autorises l'Agence du revenu du Canada (ARC) ou l'agence responsable de l'administration des lois fiscales pour le gouvernement du Canada à donner à la SRSA des renseignements sur ton revenu futur, ainsi que sur les crédits d'impôt pour études, les déductions et les exonérations futurs dont tu bénéficieras. Pour identifier ton dossier, la SRSA donnera à l'ARC tes nom, date de naissance, sexe et numéro d'assurance sociale, et éventuellement une copie de ton formulaire de consentement signé.

### **Qu'arrivera-t-il aux renseignements recueillis à mon sujet?**

Tous les renseignements recueillis à ton sujet (y compris ton nom) par suite de l'entrevue à laquelle tu as répondu pour Statistique Canada, ainsi que dans le cadre des entrevues futures que tu feras avec un organisme d'enquête sous contrat avec la SRSA, seront remis à la SRSA.

Tu autorises la SRSA à relier les renseignements que ton ou tes parents, ton tuteur ou toi-même avez fournis dans le cadre d'entrevues et qui ont été recueillis aux fins de ce projet avec tous les autres renseignements obtenus dans le cadre de ta participation à ce projet.

Les renseignements provenant des écoles secondaires et du Bureau UAD seront reliés à l'aide d'un numéro de code de projet spécial. Les informations des établissements d'enseignement postsecondaire, les renseignements sur les services financiers aux étudiants et les données fiscales seront reliés à l'aide de tes nom, date de naissance, sexe et numéro d'assurance sociale. Les renseignements provenant de ton ou tes parents ou de ton tuteur seront reliés aux renseignements que tu as donnés à l'aide du numéro de code de projet spécial de la SRSA. Celle-ci est responsable de la conservation de ce dossier de liaison confidentiel.

Tu auras le droit de demander à voir les informations recueillies à ton sujet dans le cadre de l'évaluation.

La SRSA créera également un dossier de recherche renfermant certains ou la totalité des renseignements qui ont été recueillis à ton sujet. Ce dossier ne contiendra pas ton nom, ton adresse ou d'autres renseignements qui pourraient permettre de t'identifier. Seul le numéro de code de projet spécial sera utilisé pour identifier les renseignements provenant de tes dossiers dans le cadre du projet.

### **Qui utilisera les renseignements à mon sujet dans le cadre du projet de recherche?**

Seuls la SRSA et les chercheurs de cette société et de Statistique Canada utiliseront les renseignements recueillis à ton sujet dans le cadre du projet de recherche.

### À quoi serviront les renseignements recueillis à mon sujet?

Les chercheurs analyseront les renseignements provenant du dossier de recherche. Les résultats de cette étude seront publiés dans des rapports de recherche et serviront à élaborer des programmes visant à aider les élèves à entreprendre des études à l'université et au collège.

### Les renseignements personnels me concernant seront-ils protégés?

La SRSA et les chercheurs de cette société ne communiqueront aucun renseignement contenant ton nom, ton adresse ou un autre moyen de t'identifier à qui que ce soit sans ta permission.

Ton nom n'apparaîtra dans aucun rapport publié et ne sera utilisé d'aucune autre façon qui pourrait permettre de t'identifier.

### Qu'arrivera-t-il aux renseignements recueillis à mon sujet lorsque le projet de recherche sera terminé?

La SRSA détruira toutes les données recueillies à l'aide de ce formulaire de consentement éclairé dans les cinq ans suivant la publication du rapport final.

Les données reliées non identifiables — qui ne comprendront *pas* tes nom, adresse, numéro de téléphone et numéro d'assurance sociale ni le nom de ton ou tes parents ou de ton tuteur — seront conservées indéfiniment par Statistique Canada. Elles serviront uniquement à des fins de recherche. Les renseignements à ton sujet qui seront conservés dans ce dossier à Statistique Canada seront protégés et utilisés conformément à la *Loi sur la statistique*.

### À quoi est-ce que je consens en signant ce formulaire?

- J'accepte de participer au programme *Explorez vos horizons* du projet *Un avenir à découvrir*.
- Je reconnais que l'intervieweur m'a expliqué en détail les renseignements donnés dans ce formulaire de consentement.
- Je reconnais avoir eu l'occasion de poser des questions et être satisfait(e) des réponses que j'ai reçues.
- Je comprends les formalités à remplir et ce à quoi je peux m'attendre si j'accepte de participer au projet.
- Je comprends que tous les renseignements que je fournirai seront tenus confidentiels. Je consens à l'utilisation de renseignements personnels à mon sujet avec les protections décrites ci-dessus.
- Je comprends que ma participation à ce projet est volontaire.
- Je permets à la SRSA de communiquer les renseignements suivants au Bureau UAD et à ses mandataires afin qu'ils puissent m'aviser si j'ai été sélectionné(e) pour participer au programme *Explorez vos horizons* : mes nom, adresse, numéro de téléphone, date de naissance et sexe, le nom de mon école, le nom de mon ou mes parents ou de mon tuteur et les coordonnées d'une personne à joindre en cas d'urgence.

### Avec qui puis-je communiquer pour obtenir de plus amples renseignements sur cette recherche?

Tu peux communiquer avec la SRSA au 1 877 290-1754 pour toute question relative au projet de recherche.

# *Un avenir à découvrir*

## *Explorez vos horizons*

### Formulaire de consentement du parent ou du tuteur légal

**Veillez lire attentivement les rubriques ci-dessous et apposer votre signature à la fin du formulaire. Vous devez être le parent ou le tuteur légal de l'enfant.**

#### **Qui doit signer ce formulaire?**

Chaque élève qui a été invité(e) à participer au programme *Explorez vos horizons* du projet de recherche *Un avenir à découvrir* doit signer le formulaire de consentement de l'élève pour y participer. Le parent ou le tuteur légal de l'élève doit également signer le formulaire de consentement du parent ou du tuteur légal.

#### **À quoi est-ce que je consens en signant ce formulaire de consentement?**

Je reconnais que l'intervieweur nous a expliqué, à mon enfant et à moi, les renseignements donnés dans le formulaire de consentement de l'élève. Mon enfant a accepté librement de se porter volontaire pour participer à ce projet et a signé le formulaire de consentement requis pour y participer.

Je reconnais avoir reçu des explications au sujet des renseignements suivants :

- l'objet du projet *Un avenir à découvrir* et du programme *Explorez vos horizons*, qui l'organise et ce que comporte la participation au projet;
- à quoi serviront les renseignements que mon enfant et moi-même fournirons aux fins de ce projet et qui utilisera ces renseignements;
- mon enfant aura une chance de recevoir des informations particulières au sujet de ses choix de carrière et d'études futurs;
- les renseignements que mon enfant et moi-même donnerons aux intervieweurs seront tenus confidentiels;
- mon enfant pourra se retirer du projet en tout temps en appelant les chercheurs affectés au projet et en signant un formulaire de retrait officiel.

#### **De quels autres renseignements aurez-vous besoin à mon sujet?**

Si votre enfant est choisi(e) pour participer au groupe programme *Explorez vos horizons*, vous (ou votre conjoint) serez invité(e) à des ateliers d'information sur les moyens d'aider votre enfant à explorer les possibilités de carrière et d'études postsecondaires. Vous autorisez le Bureau UAD à communiquer à la SRSA des renseignements sur votre participation au projet à des fins de recherche.

De plus, vous (ou votre conjoint) pouvez être appelé(e) à participer à des entrevues dans le cadre du projet.

**Qu'arrivera-t-il aux renseignements recueillis à mon sujet?**

Tous les renseignements recueillis à votre sujet (y compris votre nom) par suite de l'entrevue à laquelle vous avez répondu pour Statistique Canada, ainsi que dans le cadre des entrevues futures que vous ferez avec un organisme d'enquête sous contrat avec la SRSA, seront remis à la SRSA.

La SRSA doit obtenir votre permission pour pouvoir relier les renseignements à votre sujet, tel qu'il est décrit ci-dessus, et les renseignements donnés par votre enfant qui proviennent des sources indiquées dans le formulaire de consentement de l'élève. Ces renseignements seront reliés au moyen d'un numéro de code de projet spécial de la SRSA attribué à votre enfant.

La SRSA créera également un dossier de recherche, qui ne contiendra *pas* vos nom ou adresse ou d'autres renseignements permettant de vous identifier personnellement.

Tous les renseignements recueillis dans le cadre de ce projet seront tenus strictement confidentiels. La SRSA et les chercheurs engagés par celle-ci pour travailler à ce projet ne communiqueront *aucun* de ces renseignements sous une forme contenant votre nom, votre adresse ou d'autres renseignements qui permettent de vous identifier.

**À quoi est-ce que je consens en signant ce formulaire?**

En signant ce formulaire, je consens à ce que mon enfant participe au programme *Explorez vos horizons* du projet de recherche *Un avenir à découvrir*.

**Avec qui puis-je communiquer pour obtenir de plus amples renseignements sur cette recherche?**

Veuillez communiquer avec la SRSA au 1 877 290-1754 pour toute question relative au projet de recherche.

